

AKKOORD
OVER HET WEGVERVOER
TUSSEN
DE BELGISCHE REGERING
EN
DE MACEDONISCHE REGERING

**AKKOORD
OVER HET WEGVERVOER
TUSSEN
DE BELGISCHE REGERING
EN
DE MACEDONISCHE REGERING**

DE BELGISCHE REGERING,

EN

DE MACEDONISCHE REGERING,

hierna aangeduid als de "Overeenkomstsluitende Partijen,"

VERLANGENDE de handelsrelaties tussen beide landen te ontwikkelen en bevredigende vervoersmogelijkheden voor personen en goederen te ontwikkelen;

GELET op het liberalisatieproces dat in Europa aan de gang is en dat bijdraagt tot de vrije uitwisseling van goederen en diensten en het vrije verkeer van personen;

OVERWEGEND het fundamenteel aspect van de milieubescherming en van de verkeersveiligheid;

ZIJN overeengekomen wat volgt :

1STE DEEL : ALGEMENE BEPALINGEN

ARTIKEL 1

Draagwijdte

- 1) De bepalingen van dit Akkoord zijn van toepassing op het wegvervoer van goederen en reizigers voor rekening van derden of voor eigen rekening, tussen de grondgebieden van de Overeenkomstsluitende Partijen, in doorvoer over hun grondgebieden of van en naar derde landen, verricht door vervoerders die op het grondgebied van één der Overeenkomstsluitende Partijen gevestigd zijn.
- 2) De Overeenkomstsluitende Partijen aanvaarden de rechten en verplichtingen voortspruitend uit de akkoorden tussen de Europese Unie en de Macedonische Partij en/of uit andere multilaterale akkoorden die door beide Partijen ondertekend werden.

ARTIKEL 2

Omschrijvingen

In dit Akkoord betekent :

- 1) het woord "vervoerder", elke fysische persoon of rechtspersoon die op het grondgebied van één der Overeenkomstsluitende Partijen gevestigd is en die reglementair toegang heeft in het land van vestiging tot de internationale markt inzake wegvervoer van goederen en reizigers voor rekening van derden of voor eigen rekening overeenkomstig de betrokken nationale wetten en reglementeringen;
- 2) het woord "voertuig", een motorvoertuig dat op het grondgebied van een Overeenkomstsluitende Partij ingeschreven is of een samenstel van voertuigen waarvan ten minste het motorvoertuig op het grondgebied van een Overeenkomstsluitende Partij ingeschreven is en dat uitsluitend gebruikt en uitgerust is voor het vervoer van goederen of reizigers;
- 3) het woord "autobus", een voertuig dat bestemd is voor het vervoer van reizigers en dat volgens zijn bouwtype en zijn uitrusting geschikt is om meer dan negen personen, de bestuurder inbegrepen, te vervoeren;
- 4) het woord "vervoer", de verplaatsing over de weg van een beladen of leeg voertuig, zelfs indien voor een gedeelte van de reis, het voertuig, de aanhangwagen of de oplegger van het spoor of van een waterweg gebruik maakt;
- 5) het woord "geregeld busvervoer", een busvervoer met een bepaalde regelmaat en langs een bepaalde reisweg, waarbij op vooraf vastgestelde stopplaatsen reizigers worden opgenomen of afgezet. Geregeld vervoer is voor iedereen toegankelijk, ongeacht, in voorkomend geval, de verplichting om de reis te boeken.

De "bijzondere vorm van geregeld vervoer" is een geregeld busvervoer dat enkel toegankelijk is voor bepaalde categorieën reizigers.

- 6) het woord "pendelvervoer", een busvervoer waarbij groepen reizigers in verscheidene heen- en terugreizen van dezelfde zone van vertrek naar dezelfde zone van bestemming worden vervoerd. Deze groepen, bestaande uit reizigers die de heenreis hebben afgelegd, worden nadien weer naar de plaats van vertrek gebracht.

Onder "zone van vertrek" en "zone van bestemming" wordt respectievelijk verstaan de plaats in de Overeenkomstsluitende Partij waar de autobus is geregistreerd en waar de reis begint en de plaats in de andere Overeenkomstsluitende Partij waar de reis eindigt alsmede in beide gevallen de plaatsen die gelegen zijn in een straal van 50 km.

Pendelvervoer met logies is pendelvervoer waarbij, afgezien van het vervoer, op de plaats van bestemming en in voorkomend geval tijdens de reis logies met of zonder maaltijden wordt geboden aan ten minste 80 % van de reizigers.

De verblijfsduur van de reizigers op de plaats van bestemming bedraagt ten minste twee nachten.

Pendelvervoer met logies kan geëxploiteerd worden door een groep vervoerders die voor rekening van dezelfde opdrachtgever werken en de reizigers kunnen :

- hun terugreis met een andere vervoerder van dezelfde groep maken dan die van de heenreis, of
 - onderweg overstappen in een voertuig van een andere vervoerder van dezelfde groep.
- 7) het woord "ongeregeld vervoer", elk vervoer dat noch aan de definitie van geregeld vervoer, noch aan die van de bijzondere vorm van geregeld vervoer noch aan die van pendelvervoer beantwoordt;

Het omvat :

- a) gesloten rondritten, dit wil zeggen vervoer waarbij met hetzelfde voertuig een groep reizigers wordt vervoerd en deze groep naar de plaats van vertrek wordt teruggebracht;
- b) vervoer van reizigersgroepen waarbij de groep niet naar de plaats van vertrek wordt teruggebracht, en
- c) vervoer dat niet beantwoordt aan de criteria van de bovenvermelde punten, zogenaamd resterend vervoer.

Onder plaats van vertrek wordt verstaan een plaats en andere vestigingen binnen een straal van 50 km, gelegen in de Overeenkomstsluitende Partij, waar de autobus is geregistreerd.

ARTIKEL 3

Toegang tot de markt

- 1) Elke Overeenkomstsluitende Partij machtigt elke op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij gevestigde vervoerder tot het verrichten van goederen- en reizigersvervoer :

- a) tussen ieder punt van haar grondgebied en ieder punt buiten dat grondgebied;
- b) in doorvoer over haar grondgebied

onderworpen aan vergunning of machtiging, afgegeven door de bevoegde instanties van iedere Overeenkomstsluitende Partij.

De vergunningen voor goederenvervoer zijn eveneens geldig voor derde-landenvervoer.

ARTIKEL 4

Massa's en afmetingen

- 1) De massa's en afmetingen van de voertuigen moeten overeenstemmen met de officieel geregistreerde karakteristieken van het voertuig en mogen de in het land van ontvangst vastgestelde limieten niet overschrijden.
- 2) Een speciale vergunning is vereist indien de massa en/of de afmetingen van een beladen of leeg voertuig dat een vervoer uitvoert dat onder de toepassing van dit Akkoord valt, de toegelaten maxima op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij overschrijden.

ARTIKEL 5

Naleving van de nationale wetgevingen

De vervoerders van een Overeenkomstsluitende Partij alsook de bemanningen van hun voertuigen moeten, op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij, de in die Staat in voege zijnde wetten en reglementen eerbiedigen.

ARTIKEL 6

Overtredingen

Bij overtreding van de bepalingen van dit Akkoord door een vervoerder van een Overeenkomstsluitende Partij kan de Overeenkomstsluitende Partij, op wier grondgebied de overtreding werd begaan, onverminderd haar eigen wettelijke procedures, de overtreding betekenen aan de andere Overeenkomstsluitende Partij die de door haar nationale wetgeving vastgestelde maatregelen treft, met inbegrip van de intrekking van de vergunning of machtiging of het verbod

vervoer op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij te verrichten. Deze Overeenkomstsluitende Partijen lichten mekaar in over de genomen sancties.

ARTIKEL 7

Fiscale materies

- 1) De in toepassing van dit Akkoord voor het vervoer gebruikte voertuigen, wisselstukken inbegrepen, worden wederkerig vrijgesteld van alle belastingen en lasten geheven op het bezit en de in verkeerstelling van voertuigen.
- 2) Deze vrijstelling slaat niet op belastingen en lasten, op het gebruik van wegen en op de brandstoffen, op de B.T.W. op de vervoerdiensten, op de tolgelden en op de taksen voor de afgifte van de in artikel 4 bedoelde speciale vergunningen.
- 3) De brandstof in de normale tanks van de voertuigen alsmede de smeermiddelen in de voertuigen, die uitsluitend voor hun werking zijn bedoeld, zijn wederzijds van douanerechten en alle andere belastingen en betalingen vrijgesteld.

ARTIKEL 8

Gemengde Commissie

- 1) De bevoegde overheden van de Overeenkomstsluitende Partijen behandelen alle vraagstukken met betrekking tot de toepassing van dit Akkoord.
- 2) Te dien einde richten de Overeenkomstsluitende Partijen een Gemengde Commissie op.
- 3) De Gemengde Commissie komt regelmatig bijeen op verzoek van één van de Overeenkomstsluitende Partijen en is samengesteld uit vertegenwoordigers van de bevoegde overheden van de administratie van de Overeenkomstsluitende Partijen die vertegenwoordigers van de beroepsorganisaties inzake wegvervoer kunnen uitnodigen.
- 4) De Gemengde Commissie stelt haar eigen regels en procedures vast en vergadert beurtelings op het grondgebied van één van de Overeenkomstsluitende Partijen. De vergadering wordt afgesloten door het opstellen van een protocol.
- 5) In uitvoering van artikel 3 stelt de Gemengde Commissie het model en het aantal vergunningen of machtigingen vast alsook de toegangsvoorwaarden tot de markt. Onverminderd de bepalingen van artikel 12, paragraaf 2, mag de Gemengde Commissie de categorieën van vervoer waarvoor geen machtiging of vergunning vereist is uitbreiden.
- 6) De Gemengde Commissie zal bijzonder aandacht schenken aan de volgende aspecten :
 - de harmonieuze ontwikkeling van het transport tussen de Overeenkomstsluitende Partijen rekening houdend, onder andere, met de betrokken milieuaspecten;
 - de coördinatie van het beleid inzake wegvervoer, van de vervoerswetgevingen en hun toepassing door de Overeenkomstsluitende Partijen op nationaal en internationaal vlak;

- het streven naar mogelijke oplossingen voor de respectieve nationale overheden ingeval problemen zouden rijzen, met name in materies inzake fiscaliteit, sociale wetgeving, douane en milieu met inbegrip van aangelegenheden van openbare orde;
- de uitwisseling van nuttige informatie;
- de wijze van vaststelling van afmetingen en gewichten;
- de aanmoediging van de samenwerking tussen de vervoerbedrijven en de instellingen;
- de bevordering van het gecombineerd vervoer, met inbegrip van de vraagstukken in verband met de toegang tot de markt.

2DE DEEL : VERVOER VAN PASSAGIERS

ARTIKEL 9

Geregeld vervoer

1. De machtigingen voor geregeld vervoer dienen aangevraagd te worden bij de bevoegde overheden van de Staat op wiens grondgebied het vertrekpunt gesitueerd is.
2. De beslissing tot toekenning van de machtigingen wordt gezamenlijk genomen door de overheden van de Overeenkomstsluitende Partijen. Ze worden afgeleverd door de bevoegde overheid van beide Overeenkomstsluitende Partijen, elk voor haar eigen grondgebied.
3. De aanvraag tot machtiging kan worden afgewezen o.a. indien:
 - de aanvrager niet in staat is het vervoer waarvoor hij een aanvraag heeft ingediend, te verrichten met het materieel waarover hij rechtstreeks beschikt;
 - de aanvrager in het verleden niet heeft voldaan aan de nationale of internationale regels inzake het wegvervoer, meer bepaald aan de voorwaarden en vereisten betreffende machtigingen voor internationaal vervoer van passagiers over de weg of ernstige inbreuken heeft gepleegd op de reglementering inzake de verkeersveiligheid, in het bijzonder ten aanzien van de normen voor de voertuigen en de rij- en rusttijden van de bestuurders;
 - in het geval van een aanvraag voor verlenging van de machtiging de voorwaarden voor de machtiging niet zijn vervuld.
4. De beslissing tot afgifte van de machtiging moet door de bevoegde overheden genomen worden binnen drie maanden na de datum van ontvangst van de volledige aanvraag.
5. Een machtiging wordt afgeleverd voor een duur van maximaal 3 jaar; ze kan verlengd worden op aanvraag.

6. De machtiging of een voor echt verklaarde copie moet zich aan boord van het voertuig bevinden.

ARTIKEL 10

Pendelvervoer

1. Pendelvervoer wordt behandeld zoals geregeld vervoer, d.w.z. onderworpen aan vergunning.
2. De machtiging voor een pendelvervoer met logies wordt afgeleverd indien, op het ogenblik van de aanvraag ervan, het bewijs van het logies wordt geleverd.

ARTIKEL 11

Ongeregeld vervoer

Geen enkele machtiging is vereist voor ongeregeld vervoer, zoals voorzien in artikel 2 punt 7, a) en b). Een behoorlijk ingevuld reisblad voor de passagiers moet zich aan boord van het voertuig bevinden. De Overeenkomstsluitende Partijen komen overeen het ASOR-reisblad te gebruiken voor het ongeregeld vervoer.

3DE DEEL : VERVOER VAN GOEDEREN

ARTIKEL 12

1. De vergunningen voor het vervoer van goederen worden afgeleverd in het kader van een contingent vergunningen. Elke vergunning is geldig voor 1 (één) reis (heen en terug) en voor een duur van 13 maanden die ingaat op 1 januari van elk kalenderjaar. De vergunning moet zich aan boord van het voertuig bevinden.
2. Geen enkele vergunning is vereist voor de volgende transporten of de lege verplaatsingen die daarmee gepaard gaan:
 - a) persoonlijke zaken in het kader van een verhuizing;
 - b) materieel, voorwerpen en kunstwerken bestemd voor veilingen en tentoonstellingen of uitrustingen met een niet-commercieel karakter op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij;
 - c) voorwerpen en materieel uitsluitend bestemd voor reclame en voorlichting;
 - d) materieel, rekwisieten en dieren voor theatervoorstellingen, muziekkuitvoeringen, filmvoorstellingen, sportmanifestaties, circusvoorstellingen, kermissen op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij;
 - e) beroepsmaterieel ten behoeve van radio-, film- en televisieopnamen;
 - f) begrafenisvervoer;

- g) postvervoer in het kader van een openbare dienst;
- h) vervoer van onklare of beschadigde voertuigen;
- i) vervoer van bijen en pootvis;
- j) goederenvervoer met motorvoertuigen waarvan het toegestane totaal gewicht, met inbegrip van dat van de aanhangwagens niet meer dan 7,5 ton bedraagt;
- k) het vervoer van medische goederen of materieel voor dringende eerste hulpverlening, met name in geval van natuurrampen en humanitaire hulp.

3. De vergunning moet volledig ingevuld worden voor de reis begint. Het vervoersverslag moet afgestempeld worden door de douane op het ogenblik dat het voertuig het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij binnenrijdt. In geval het voertuig de grens overschrijdt op een plaats waar geen bewaakte douanepost is, moet de bestuurder de datum, het uur en de plaats van overschrijding van de grens met inkt inschrijven op de plaats die voor de stempel van de douane voorzien is.

4. Overeenkomstig artikel 4 § 2, dient de aanvraag voor een speciale vergunning voor voertuigen die goederen vervoeren waarvan de massa en de afmetingen de op het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partij van onthaal vastgestelde limieten overschrijden, melding te maken van :

- 1) de naam en het adres van de vervoeronderneming;
- 2) het merk, het type en het inschrijvingsnummer van het voertuig;
- 3) het aantal assen en de afstand tussen de assen;
- 4) het gewicht en de afmetingen van het voertuig;
- 5) het laadvermogen;
- 6) de massa en de afmetingen van de te vervoeren goederen;
- 7) indien nodig, een schets van het beladen voertuig;
- 8) de belasting op elke as;
- 9) het adres van de laad- en losplaats;
- 10) de voorziene plaats van grensoverschrijding alsook de datum en de reisweg.

4DE DEEL : SLOTBEPALINGEN

ARTIKEL 13

Inwerkingtreding en geldigheidsduur

1. De Overeenkomstsluitende Partijen stellen er elkaar langs diplomatieke kanalen schriftelijk van in kennis dat de intense wettelijke verplichtingen met het oog op de inwerkingtreding van dit Akkoord vervuld zijn.

Het Akkoord zal in werking treden op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum van de laatste kennisgeving.

2. Het Akkoord is geldig voor één jaar vanaf de datum van zijn inwerkingtreding. Het Akkoord wordt nadien stilzwijgend verlengd tenzij schriftelijke opzegging zes maanden vóór de datum van hernieuwing door één van de Overeenkomstsluitende Partijen.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Akkoord hebben ondertekend.

GEDAAN in twee exemplaren te *Skopje* op *10 september 1998* in de Nederlandse, Franse, Macedonische en Engelse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek,

VOOR DE BELGISCHE
REGERING:



VOOR DE MACEDONISCHE
REGERING:

